



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ
ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 7.6.2016
JOIN(2016) 26 final

2016/0166 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη σύναψη της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ
της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του
Καζαχστάν, αφετέρου**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η συνημμένη πρόταση αποτελεί το νομικό μέσο για τη σύναψη της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία»).

Οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν (Καζαχστάν) στηρίζονται επί του παρόντος στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιανουαρίου 1995, και ετέθη σε ισχύ τον Ιούνιο του 1999.

Στις 13 Απριλίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαπραγματευθεί τη συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καζαχστάν. Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία άρχισαν τον Ιούνιο του 2011 και η ΕΕ και το Καζαχστάν μονογράφησαν τη συμφωνία στις 20 Ιανουαρίου 2015. Μετά την έκδοση, στις 26 Οκτωβρίου 2015, της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, η συμφωνία υπεγράφη στις 21 Δεκεμβρίου 2015, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Για την ΕΕ, η συμφωνία συνιστά σημαντικό βήμα προς την αυξημένη πολιτική και οικονομική παρουσία της στην Κεντρική Ασία. Με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου και τη βελτίωση της συνεργασίας σε ευρύ φάσμα τομέων, θα παρέχει τη βάση για αποτελεσματικότερη διμερή δέσμευση με το Καζαχστάν.

Η συμφωνία περιλαμβάνει τις τυποποιημένες πολιτικές ρήτρες της ΕΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα διεθνή ποινικά δικαστήρια, τα όπλα μαζικής καταστροφής, τα φορητά όπλα και τον ελαφρύ οπλισμό και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Περιλαμβάνει επίσης διατάξεις για τη συνεργασία σε τομείς όπως η υγεία, το περιβάλλον, η κλιματική αλλαγή, η ενέργεια, η φορολογία, η εκπαίδευση και ο πολιτισμός, η απασχόληση και οι κοινωνικές υποθέσεις, η επιστήμη και η τεχνολογία, καθώς και οι μεταφορές. Επιπλέον, καλύπτει τη νομική συνεργασία, το κράτος δικαίου, τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, το οργανωμένο έγκλημα και τη διαφθορά.

Η συμφωνία περιέχει εκτενές τμήμα για το εμπόριο, με σημαντικές δεσμεύσεις σε διάφορους τομείς της εμπορικής πολιτικής. Οι εν λόγω διατάξεις εξασφαλίζουν καλύτερο ρυθμιστικό περιβάλλον για τις επιχειρήσεις στο Καζαχστάν και, ως εκ τούτου, προσφέρουν σημαντικά οικονομικά οφέλη για τις επιχειρήσεις της ΕΕ.

Η συμφωνία αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων και μονογραφήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Δημοκρατία του Καζαχστάν, ως συμφωνία της Ένωσης και μόνο. Καθώς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ομόφωνα προτιμούν τη σύναψη μεικτής συμφωνίας, συμφωνήθηκε να τροποποιηθεί το μονογραφημένο κείμενο της συμφωνίας, καθώς και η κοινή πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για απόφαση του

Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας. Ανταποκρινόμενη στο εν λόγω αίτημα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προέβη στην ακόλουθη δήλωση:

«Δεδομένης της πολιτικής και οικονομικής σημασίας που έχει η συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΕΣΕΣΣ) με το Καζαχστάν, η Επιτροπή τονίζει ότι είναι σημαντικό να υπογραφεί και να επικυρωθεί με ταχείς ρυθμούς. Η Επιτροπή επαναλαμβάνει τη θέση της ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν είναι από νομικής άποψης αναγκαία μια "μεικτή" συμφωνία και ότι όλα τα θέματα που καλύπτονται από αυτήν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εκφράζει τη δυσαρέσκειά της για το γεγονός ότι τα κράτη μέλη επιμένουν για την υπογραφή και επικύρωση της ΕΣΕΣΣ με το Καζαχστάν ως "μεικτής" συμφωνίας. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να λάβει θέση ως προς τη μελλοντική υποβολή πράξεων που συνδέονται με τη νομική φύση διεθνούς συμφωνίας.»

Μετά την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, η συμφωνία υπεγράφη από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Δημοκρατία του Καζαχστάν ως μεικτή συμφωνία.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

• Νομική βάση

Η επιλογή της νομικής βάσης «πρέπει να στηρίζεται σε αντικειμενικά στοιχεία επιδεχόμενα δικαστικό έλεγχο, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται, ιδίως, ο σκοπός και το περιεχόμενο της πράξεως αυτής»¹. Η νομική βάση ενός μέτρου εξαρτάται από τον πρωτεύοντα σκοπό του. Οι διατάξεις που είναι παρεπόμενες του κύριου σκοπού δεν απαιτούν χωριστή νομική βάση. Μέτρα που δεν έχουν ενιαίο πρωτεύοντα σκοπό μπορούν, ωστόσο, να βασίζονται σε πολλαπλές νομικές βάσεις², υπό τον όρο ότι οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων που απορρέουν από κάθε νομική βάση είναι αμοιβαίως συμβατές.

Όπως περιγράφεται στο άρθρο 2, «Στόχοι της παρούσας συμφωνίας», η συμφωνία στοχεύει στην καθιέρωση εταιρικής σχέσης που συνεπάγεται εκτενέστερη συνεργασία μεταξύ των μερών, βασισμένης στο αμοιβαίο συμφέρον. Προορίζεται να αναπτύξει τη σχέση μεταξύ των δύο μερών σε όλους τους τομείς που καλύπτει. Η εν λόγω συνεργασία περιγράφεται ως μια «διαδικασία που διεξάγεται μεταξύ των μερών και συμβάλλει στη διεθνή και περιφερειακή ειρήνη και σταθερότητα, καθώς και στην οικονομική ανάπτυξη, και διαρθρώνεται γύρω από αρχές τις οποίες τα μέρη επαναβεβαιώνουν επίσης με τις διεθνείς δεσμεύσεις τους, ιδίως στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΣΕ».

Όσον αφορά το περιεχόμενό της, η συμφωνία βασίζεται σε τρία καίρια σημεία:

- Πολιτικός διάλογος και συνεργασία στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας: Τίτλος I, «Γενικές αρχές και σκοποί της παρούσας συμφωνίας» και τίτλος II, «Πολιτικός διάλογος: συνεργασία στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας». Ο τίτλος II περιέχει διατάξεις σχετικά με τον πολιτικό διάλογο, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας, την ασφάλεια στον τομέα του διαστήματος, τα σοβαρά

¹ Υπόθεση C-155/07, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, σκέψη 34.

² Υπόθεση C-490/10, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, σκέψη 46.

εγκλήματα που προκαλούν ανησυχία στη διεθνή κοινότητα, την πρόληψη των συγκρούσεων και τη διαχείριση των κρίσεων και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

- *Εμπόριο και επιχειρήσεις:* Ο τίτλος III, «Εμπόριο και επιχειρήσεις», περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές, τα τελωνεία, τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο, τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα, τις υπηρεσίες και την εγκατάσταση, τις κινήσεις κεφαλαίων και τις πληρωμές, τη διανοητική ιδιοκτησία, τις δημόσιες συμβάσεις, τις πρώτες ύλες και την ενέργεια, το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη, τον ανταγωνισμό και την επίλυση εμπορικών διαφορών.
- *Τομεακή συνεργασία:* Τίτλος IV, «Συνεργασία στον τομέα της οικονομικής και βιώσιμης ανάπτυξης». Τίτλος V, «Συνεργασία στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης». Τίτλος VI, «Άλλες πολιτικές συνεργασίας». Τίτλος VII, «Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία». Οι εν λόγω τίτλοι περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία σε ευρύ φάσμα τομέων, όπως η μετανάστευση, το περιβάλλον, η φορολογία, οι μεταφορές, η εκπαίδευση, η κοινωνία της πληροφορίας, η γεωργία και η αγροτική ανάπτυξη.

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας βασίζεται στο άρθρο 37 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και στα άρθρα 207 και 209 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο.

Νομική φύση

Η συμφωνία καθορίζει θεσμικό πλαίσιο που περιλαμβάνει το Συμβούλιο Συνεργασίας, την Επιτροπή Συνεργασίας και την Κοινοβουλευτική Επιτροπή Συνεργασίας (βλ. τίτλο VIII, «Θεσμικό πλαίσιο», και τίτλο IX, «Γενικές και τελικές διατάξεις»). Προβλέπει επίσης διαδικασία επίλυσης διαφορών, που πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που ένα από τα μέρη δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της συμφωνίας.

Η συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα και μπορεί να καταγγελθεί με εξάμηνη προειδοποίηση.

Από την έναρξη ισχύος της, η συμφωνία υπερισχύει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 23 Ιανουαρίου 1995.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Το Συμβούλιο τηρήθηκε ενήμερο σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων. Ζητήθηκε η γνώμη της Ομάδας «Ανατολική Ευρώπη/Κεντρική Ασία» και της επιτροπής εμπορικής πολιτικής.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερωνόταν επίσης χωρίς καθυστέρηση και άμεσα καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων.

Κοινή πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 37,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 207 και 209, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 8 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας,

Έχοντας υπόψη τη συναίνεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2016/123 του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2015³, η συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, αφετέρου, υπεγράφη στις 21 Δεκεμβρίου 2015, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Η συμφωνία συνιστά σημαντικό βήμα προς την αυξημένη πολιτική και οικονομική παρουσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κεντρική Ασία. Με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου και τη βελτίωση της συνεργασίας σε ευρύ φάσμα τομέων, θα παρέχει τη βάση για αποτελεσματικότερη διμερή δέσμευση με τη Δημοκρατία του Καζαχστάν.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το (-α) πρόσωπο (α) που εξουσιοδοτείται (-ούνται) να προβεί (-ούν), εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο

³ ΕΕ L 29 της 4.2.2016, σ. 1.

άρθρο 281 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της⁴.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

⁴

Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.